

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
**Первый Московский государственный медицинский университет им. И.М.
Сеченова** Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Институт иностранных языков для
профессиональных целей

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Французский язык для научного общения

основная профессиональная Высшее образование - бакалавриат - программа бакалавриата
19.00.00 Промышленная экология и биотехнологии
19.03.01 Биотехнология
Медицинская биотехнология

Тестовые задания для прохождения промежуточной аттестации

Вопрос	Ответ
<p>ДЕ1. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Pour entrer à l'université de médecine, ... terminer les études secondaires.</p> <p>1) il faut</p> <p>2) il est important</p> <p>3) il est utile</p> <p>4) il s'agit</p> <p>002. Dans tous les cas de traumatisme, ... une parfaite communication entre le SAMU et le centre de SOS main - faisant partie d'un réseau de centres ouverts 24h/24h.</p> <p>1) il faut</p> <p>2) il est important</p> <p>3) il est utile</p> <p>4) il s'agit</p> <p>003. ... de faire des pauses lors des activités physiques.</p> <p>1) Il est important</p> <p>2) Il faut</p> <p>3) Il semble</p> <p>4) Il en résulte</p>	<p>1) il faut</p> <p>1) il faut</p> <p>1) Il est important</p>
<p>ДЕ2. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. La durée des études est de six</p> <p>1) mois</p> <p>2) jour</p> <p>3) semaine</p> <p>4) an</p> <p>002. J'ai garrotté</p> <p>1) le bras</p> <p>2) la seringue</p> <p>3) les cellules</p> <p>4) l'organe</p> <p>003. ... mon ami se sentait déjà beaucoup mieux.</p> <p>1) Le lendemain</p> <p>2) Demain</p> <p>3) Dans quelques jours</p> <p>4) Dans trois semaines</p>	<p>1) mois</p> <p>1) le bras</p> <p>1) Le lendemain</p>
<p>ДЕ3. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ</p> <p>001. Une jeune femme a eu les bras sectionnés ... des coudes en tombant sur des rails en gare de Paris.</p> <p>1) au-dessus</p> <p>2) sous</p> <p>3) par</p> <p>4) grâce à</p> <p>002. ... agents, qui comprimèrent les bras de la patiente pour ralentir l'hémorragie, la jeune femme était toujours consciente.</p> <p>1) Grâce aux</p> <p>2) À la suite des</p> <p>3) À cause des</p>	<p>1) au-dessus</p> <p>1) Grâce aux</p>

<p>4) À partir des 003. L'OMS fonctionne ... 1948. 1) depuis 2) à partir 3) des 4) en</p> <p>ДЕ4. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. Un trop long délai ... l'accident et la réimplantation peut entraîner des lésions irréversibles. 1) entre 2) à la suite 3) selon 4) excepté 002. ... la greffe d'un organe d'une autre personne, il n'y a pas de risque de rejet avec ce type de réimplantation. 1) Contrairement à 2) Dès 3) À travers 4) Avant 003. La taille de la cellule varie ... l'organe considéré. 1) suivant 2) à la suite de 3) excepté 4) de</p> <p>ДЕ5. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. Il n'y a pas de problème d'infection cutanée et la consolidation osseuse ... en cours. 1) est 2) passe 3) finit 4) continue 002. La génétique envisage ... des caractères héréditaires. 1) la transmission 2) l'émission 3) le transfert 4) le don 003. Cela a permis au docteur de ... le diagnostic. 1) établir 2) mettre 3) dépister 4) déposer</p> <p>ДЕ6. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ 001. On ne sait pas pour le moment ... les bras et les mains de la jeune femme seront de nouveau fonctionnels. 1) à quel point 2) pourquoi 3) ainsi que 4) au point de 002. Les protéins sont les constituants chimiques les plus importants</p>	<p>1) depuis</p> <p>1) entre</p> <p>1) Contrairement à</p> <p>1) suivant</p> <p>1) est</p> <p>1) la transmission</p> <p>1) établir</p> <p>1) à quel point</p>
--	---

<p>1) через 2) в 3) по 4) из</p> <p>ДЕ12. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. On pourrait former les patients à s'automédiquer <u>grâce</u> à l'éducation thérapeutique. 1) благодаря 2) несмотря 3) из-за 4) в зависимости</p> <p>002. La pollution atmosphérique est le 5e facteur de risque de maladie ou de décès dans le monde - <u>derrière</u> le tabagisme, mais devant le surpoids. 1) после 2) перед 3) во время 4) из-за</p> <p>003. L'Agence du médicament alerte également sur l'utilisation de la prégabaline, <u>en raison</u> du risque potentiel de malformations et de sa prescription importante en France. 1) ввиду 2) несмотря 3) для 4) благодаря</p> <p>ДЕ13. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Le sommeil est une fonction vitale; <u>tous</u> les animaux, des mammifères aux oiseaux et jusqu'aux insectes, se reposent. 1) все 2) целые 3) каждые 4) совсем</p> <p>002. Ces signes sont nombreux et variés et bien connus de <u>toute</u> personne se retrouvant dans cet état. 1) каждый 2) совсем 3) весь 4) всё</p> <p>003. Les yaourts, qui contiennent moins de lactose, sont plus digestes que le lait pur, <u>tout</u> en apportant une bonne dose de calcium dans de bonnes conditions. 1) – 2) каждый 3) весь 4) совсем</p> <p>ДЕ14. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p>	<p>1) через</p> <p>1) благодаря</p> <p>1) после</p> <p>1) ввиду</p> <p>1) все</p> <p>1) каждый</p> <p>1) –</p>
--	--

<p>001. Il faut découvrir quels sont les câblages neuronaux <u>qui</u> interviennent dans cette interaction entre les zones du cerveau.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p> <p>002. Pour éviter les mouvements convulsifs des muscles, <u>qui</u> ne sont pas souhaitables, l'anesthésie générale est doublée d'une injection de curare.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p> <p>003. Nous avons des étudiants en médecine <u>qui</u> correspondent aux attentes des laboratoires.</p> <p>1) которые 2) что 3) о которых 4) кто</p>	<p>1) которые</p> <p>1) которые</p> <p>1) которые</p>
<p>ДЕ15. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Cet examen permet de rechercher cinq maladies <u>dont</u> le diagnostic doit être fait très tôt pour en permettre une prise en charge précoce.</p> <p>1) которых 2) который 3) которым 4) которой</p> <p>002. Des données qui font de cet oiseau et de ce rongeur les animaux <u>dont</u> le cœur bat le plus vite.</p> <p>1) которых 2) которого 3) которой 4) которые</p> <p>003. La maladie de Gorham-Stout, <u>dont</u> on ignore la cause, se déclare dans l'enfance ou au début de l'âge adulte.</p> <p>1) которой 2) которых 3) которых 4) который</p>	<p>1) которых</p> <p>1) которых</p> <p>1) которой</p>
<p>ДЕ16. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. On sort de la prescription certains médicaments traitant des maux répétitifs, pour <u>lesquels</u> les malades ont déjà consulté un ou des médecins au cours de leur vie.</p> <p>1) которых 2) которой 3) которого 4) которыми</p> <p>002. Si le patient souffre d'allergie respiratoire, le médecin cherchera</p>	<p>1) которых</p>

<p>d'abord à découvrir la substance à <u>laquelle</u> il est allergique.</p> <p>1) которое 2) которого 3) которым 4) которой</p> <p>003. Mais il existe heureusement une zone grise d'une semaine, au cours de <u>laquelle</u> on ne peut pas vraiment se prononcer.</p> <p>1) которой 2) которую 3) которая 4) которых</p>	<p>1) которое</p> <p>1) которой</p>
<p>ДЕ17. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Les rats soumis à ces dernières injections mangeaient ensuite deux fois moins que <u>ceux</u> ayant reçu un placebo.</p> <p>1) крысы 2) инъекции 3) два раза 4) последние</p> <p>002. Et après avoir trouvé la protéine bactérienne qui fait arrêter le rat de manger, le chercheur aimerait découvrir <u>celle</u> qui fait mincir l'homme.</p> <p>1) протеин 2) крыса 3) учёный 4) бактерия</p> <p>003. Pierre et Paul sont médecins, celui-ci est cardiologue, <u>celui-là</u> est pédiatre.</p> <p>1) Пьер 2) Поль 3) кардиолог 4) педиатр</p>	<p>1) крысы</p> <p>1) протеин</p> <p>1) Пьер</p>
<p>ДЕ18. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. Pour des organes comme le rein par exemple, la vitrification est <u>plus</u> délicate.</p> <p>1) более 2) менее 3) меньше всего 4) больше всего</p> <p>002. Risque calculé pour le laboratoire, car des études <u>moins</u> puissantes avaient déjà partiellement démontré la supériorité de la chlorexidine.</p> <p>1) менее 2) более 3) наиболее 4) наименее</p> <p>003. Il semble que les antidépresseurs à faibles doses constituent le <u>meilleur</u> traitement à long terme contre les douleurs musculaires de la fibromyalgie.</p>	<p>1) более</p> <p>1) менее</p>

<p>1) лучшее 2) лучше 3) худшее 4) хуже</p> <p>ДЕ19. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. D'autres études de plus grande ampleur sont ainsi nécessaires pour <u>mieux</u> comprendre ce phénomène.</p> <p>1) лучше 2) хуже 3) наилучший 4) хуже всего</p> <p>002. Quant à l'antiseptique lui-même, la chlorexidine persisterait <u>mieux</u> sur la peau.</p> <p>1) лучше 2) хуже 3) лучшая 4) хуже всего</p> <p>003. Cette articulation artificielle permet, <u>le plus souvent</u>, d'améliorer nettement la qualité de vie, mais son efficacité est limitée à une quinzaine d'années en moyenne.</p> <p>1) чаще всего 2) реже всего 3) чаще 4) реже</p> <p>ДЕ20. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО СЛОВА</p> <p>001. L'âge serait en fait le premier facteur de risque, <u>même</u> si la sédentarité, le tabac, le diabète ou l'obésité favorisent la survenue de cette maladie.</p> <p>1) даже 2) тот же самый 3) сам 4) одинаковый</p> <p>002. Les bactéries contrôlent <u>elles-mêmes</u> leur nombre et arrêtent de se diviser après avoir produit une quantité donnée de nouvelles bactéries.</p> <p>1) сами 2) даже 3) те же самые 4) одинаковые</p> <p>003. Au total, ce sont 450 doses de vaccin qui devront être administrées cette semaine par les pharmaciens, qui proposent eux-<u>mêmes</u> ces injections à des patients éligibles.</p> <p>1) сами 2) даже 3) те же самые 4) одинаковые</p> <p>ДЕ21. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p>	<p>1) лучшее</p> <p>1) лучше</p> <p>1) лучше</p> <p>1) чаще всего</p> <p>1) даже</p> <p>1) сами</p> <p>1) сами</p> <p>1) лекарственные</p>
--	--

<p>001. Ces résultats montrent que ces <u>médicaments vendus sans ordonnance</u>, ne sont pas des produits de consommation comme les autres.</p> <p>1) лекарственные средства, продаваемые без рецепта 2) продавая лекарственные средства без рецепта 3) продав лекарственные средства без рецепта 4) продающие лекарственные средства без рецепта</p> <p>002. Le web a des effets pervers sur le cerveau <u>en diminuant notre capacité</u> de concentration et de réflexion.</p> <p>1) снижая способность 2) снизив способность 3) сниженная способность 4) снижающая способность</p> <p>003. Cette protéine (alpha-synucléine) s'agrège dans les neurones, <u>produisant des petits amas toxiques</u>.</p> <p>1) вырабатывая токсичные сгустки 2) выработанные токсичные сгустки 3) вырабатывающие токсичные сгустки 4) вырабатывают токсичные сгустки</p> <p>ДЕ22. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p> <p>001. Les facteurs de risques cardiovasculaires, <u>en provoquant l'obstruction des vaisseaux sanguins</u>, sont les pires ennemis du cerveau.</p> <p>1) вызывая обструкцию кровеносных сосудов 2) вызванная обструкция кровеносных сосудов 3) вызывающая обструкцию кровеносных сосудов 4) вызвав обструкцию кровеносных сосудов</p> <p>002. La plupart du temps, <u>les enfants souffrant d'une angine streptococcique</u> n'ont pas de symptômes du rhume, mais ils peuvent se plaindre de maux de ventre et de tête.</p> <p>1) дети, болеющие 2) заболевая, дети 3) заболев, дети 4) переболевшие дети</p> <p>003. Dans ce tableau sont inscrits les médicaments <u>présentant une forte toxicité</u>.</p> <p>1) обладающие высокой токсичностью 2) обладая высокой токсичностью 3) обладают высокой токсичностью 4) обладавшие высокой токсичностью</p> <p>ДЕ23. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ</p> <p>001. Les personnes <u>vivant avec le VIH</u> sont perçues comme des dangers.</p> <p>1) живущие с ВИЧ 2) живя с ВИЧ 3) прожив с ВИЧ 4) прожившие с ВИЧ</p> <p>002. L'anémie survient lorsque l'hémoglobine, <u>une protéine se</u></p>	<p>средства, продаваемые без рецепта</p> <p>1) снижая способность</p> <p>1) вырабатывая токсичные сгустки</p> <p>1) вызывая обструкцию кровеносных сосудов</p> <p>1) дети, болеющие</p> <p>1) обладающие высокой токсичностью</p> <p>1) живущие с ВИЧ</p>
---	--

trouvant dans les globules rouges du sang, n'arrive plus à transporter assez d'oxygène vers les organes et les muscles.

1) протеин, находящийся

2) обнаруженный протеин

3) находя протеин

4) обнаружив протеин

003. Les pharmaciens souhaitant pratiquer cette activité doivent avoir validé une formation dédiée et exercer dans une officine répondant à des conditions techniques spécifiques.

1) Провизоры, желающие выполнять эту работу

2) Желая выполнять эту работу, провизоры

3) Провизоры желают выполнять эту работу

4) Изъявив желание выполнять эту работу, провизоры

ДЕ24. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. En dépit de leur importance fondamentale, les mécanismes de prolifération ne sont étudiées que depuis une dizaine d'années.

1) механизмы пролиферации изучаются лишь

2) механизмы пролиферации не изучаются

3) изучаются не механизмы пролиферации

4) механизмы пролиферации изучаются

002. Les traitements antiviraux et le système immunitaire ne peuvent qu'empêcher le virus de se répliquer en grande quantité, et donc limiter l'expansion du bouton de fièvre.

1) Противовирусное лечение и иммунная система могут лишь предотвратить

2) Противовирусное лечение и иммунная система не могут предотвратить

3) Противовирусное лечение и иммунная система не могут не предотвратить

4) Противовирусное лечение и иммунная система могут не предотвратить

003. L'huile camphrée n'est utilisée qu'en application.

1) камфорное масло используется только

2) камфорное масло не используется

3) используется не камфорное масло

4) камфорное масло используется

ДЕ25. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. La phénylcétonurie est due à l'absence ou à la diminution des taux d'une enzyme, chargée de dégrader la phénylalanine dans l'organisme.

1) обусловлена отсутствием или снижением уровня фермента

2) по причине отсутствия или снижения уровня фермента

3) в соответствии с отсутствием или снижением уровня фермента

4) в зависимости от отсутствия или снижения уровня фермента

002. La convulsion fébrile est souvent due à une montée brusque de la température corporelle, causée par une infection virale relativement banale, comme la roséole ou une infection des voies respiratoires.

1) часто обусловлена резким повышением температуры тела

1) протеин, находящийся

1) Провизоры, желающие выполнять эту работу

1) механизмы пролиферации изучаются лишь

1) Противовирусное лечение и иммунная система могут лишь предотвратить

1) камфорное масло используется только

1) обусловлена отсутствием или снижением уровня фермента

1) часто обусловлена

<p>2) с резким повышением температуры тела 3) несмотря на резкое повышение температуры тела 4) во время резкого повышения температуры тела 003 L'IRM permet parfois de <u>voir des lésions dues à l'inflammation</u>. 1) увидеть патологические изменения, вызванные воспалением 2) увидеть патологические изменения, несмотря на воспаление 3) увидеть патологические изменения и воспаление 4) увидеть патологические изменения вне воспаления</p> <p>ДЕ26. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ 001. <u>Il est important</u> que votre enfant continue à bouger régulièrement afin d'assurer la croissance normale de son corps, et de préserver la mobilité et la souplesse de ses articulations. 1) важно 2) это важно 3) ему важно 4) он важен</p> <p>002. <u>Il n'est pas possible de</u> prévenir une convulsion fébrile, car la poussée initiale de fièvre survient souvent de façon imprévisible. 1) невозможно 2) он невозможен 3) ему невозможно 4) возможно</p> <p>003. Enceinte ou non, l'Agence du médicament rappelle qu'<u>il ne faut pas</u> arrêter ou modifier son traitement sans l'avis de son médecin. 1) не следует 2) он не следует 3) ему не следует 4) не следовало бы</p> <p>ДЕ27. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ 001. <u>S'il s'agit d'</u>une bactérie ou d'un parasite, et non d'un virus, le médecin prescrira un traitement approprié. 1) если речь идет 2) если это действует 3) если он действует 4) если речь не идет</p> <p>002. À part la vaccination, <u>il existe</u> peu de moyens efficaces de prévenir la varicelle. 1) существует 2) он существует 3) это существует 4) у него существует</p> <p>003. <u>Il est important</u> de mieux faire connaître les missions de santé des pharmaciens aux jeunes générations. 1) важно 2) это важно 3) он важен 4) ему важно</p>	<p>резким повышением температуры тела</p> <p>1) увидеть патологические изменения, вызванные воспалением</p> <p>1) важно</p> <p>1) невозможно</p> <p>1) не следует</p> <p>1) если речь идет</p> <p>1) существует</p> <p>1) важно</p>
---	---

ДЕ28. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. En France, 120.000 personnes sont atteintes chaque année d'un infarctus: 10 % en décèdent dans les heures qui suivent et 15 % environ dans l'année qui suit.

- 1) поражаются
- 2) были поражены
- 3) поражались
- 4) будут поражены

002. La conservation à long terme pour les cellules viables est réalisée à - 196 °C, température de l'azote liquide.

- 1) проводится
- 2) проводилась
- 3) будет проводиться
- 4) проводилась бы

003. Les analgésiques sont utilisés avant et après l'anesthésie.

- 1) болеутоляющие средства используются
- 2) болеутоляющие средства использовались
- 3) болеутоляющие средства будут использоваться
- 4) болеутоляющие средства были использованы

ДЕ29. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. Vingt autres produits ont été classés «faute de mieux» car leur efficacité était faible ou non prouvée, mais ils n'avaient pas, peu ou très rarement d'effets indésirables.

- 1) были классифицированы
- 2) классифицируются
- 3) будут классифицированы
- 4) были бы классифицированы

002. Au moins 30 nouvelles équipes mobiles de soins palliatifs seront mises en place l'année prochaine.

- 1) будут организованы
- 2) были организованы
- 3) организуются
- 4) были бы организованы

003. Ces substances ont été sélectionnées en raison des impacts néfastes qu'elles peuvent avoir sur la santé puisqu'elles peuvent être la cause de maladies chroniques, de cancers ou encore de déficience immunitaire.

- 1) были выбраны
- 2) выбираются
- 3) будут выбраны
- 4) были бы выбраны

ДЕ30. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
ПОДЧЕРКНУТОГО ФРАГМЕНТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

001. Les excipients synthétiques ayant des propriétés émulsives, on les emploie souvent pour la préparation des pommades.

- 1) Так как синтетические вспомогательные вещества обладают эмульгационными свойствами

1) поражаются

1) проводится

1) болеутоляющие средства используются

1) были классифицированы

1) будут организованы

1) были выбраны

1) Так как синтетические вспомогательные вещества обладают

<p>II. Заполните пробелы</p> <p>1. Apprendre à préparer un bon CV maintenant vous sera utile ... de votre carrière.</p> <p>2. Il s'agit d'un document dynamique et non statique qui doit être continuellement ... au fur et à mesure que vous accumulez de nouvelles expériences ou réussites.</p> <p>3. ... sa multifonctionnalité, votre CV doit être restructuré ou réécrit.</p> <p>4. Laissez votre CV</p> <p>5. Dans le cas d'une demande à ... , un format chronologique convient très bien pour la plupart des étudiants en médecine.</p> <p>6. ... se limite aux quelques éléments qu'un établissement en particulier veut savoir sur tous les candidats.</p> <p>7. Lorsque vous ferez ... , vous incluez une lettre de motivation appropriée avec votre CV pour présenter vos compétences et vos points forts à l'égard du poste.</p> <p>8. Un CV doit ... dans un style abrégé et succinct.</p> <p>9. Indiquez les organisations professionnelles auxquelles vous ... et l'année de votre adhésion.</p> <p>10. Vous pourriez vouloir indiquer que vous parlez couramment d'autres langues ou que vous détenez ..., comme un permis de pilote privé.</p>	<p><i>ainsi que d'adhésion ou de participation à une organisation.</i></p> <p>1. tout au long</p> <p>2. mis à jour</p> <p>3. En dépit de</p> <p>4. vous mettre en valeur.</p> <p>5. des programmes de formation en résidence</p> <p>6. Un formulaire de demande</p> <p>7. une demande pour un emploi ou d'autres types de postes</p> <p>8. être rédigé</p> <p>9. adhérez</p> <p>10. une attestation</p>
<p>III. Укажите форму прилагательного, согласованного с существительным в роде и числе</p> <p>1. un curriculum vitae (formel)</p> <p>2. des (principal) fonctions</p> <p>3. de (nouveau) expériences</p> <p>4. une (long) liste</p> <p>5. un poste (universitaire)</p> <p>6. (Certains) experts</p>	<p>1. formel</p> <p>2. principales</p> <p>3. nouvelles</p> <p>4. longue</p> <p>5. universitaire</p> <p>6. Certains</p> <p>7. détaillés</p>

7. des renseignements (détaillé)

8. trois (bon) raisons

9. un format (chronologique)

10. une (excellent) qualité

IV. Укажите какой частью речи* является подчеркнутое слово

**имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, относительное местоимение, указательное местоимение, глагол, безличный оборот, наречие, причастие прошедшего времени, причастие настоящего времени, деепричастие, предлог, союз*

1. Vous connaissez déjà l'utilité de ce document.

2. Il s'agit d'un document dynamique et non statique qui doit être continuellement mis à jour au fur et à mesure que vous accumulez de nouvelles expériences ou réussites.

3. Votre CV doit être restructuré ou réécrit.

4. Par ailleurs, il pourrait être essentiel d'inclure cette information dans le corps, ou au moins dans une annexe, d'un CV que vous soumettez pour obtenir un poste universitaire.

5. Voici quelques trucs qui vous aideront.

6. N'oubliez pas qu'un formulaire de demande se limite aux quelques éléments qu'un établissement en particulier veut savoir sur tous les candidats.

7. Dans le cas d'une demande à des programmes de formation en résidence, un format chronologique convient très bien pour la plupart des étudiants en médecine.

8. Un CV doit être rédigé dans un style abrégé et succinct. Résistez à la tentation d'ajouter des phrases explicatives qui empêcheront le lecteur de se concentrer sur l'information de base présentée.

9. Vous pouvez également l'imprimer vous-même en utilisant un papier et une imprimante d'excellente qualité.

10. Ne vous inquiétez pas si vous constatez que la présentation de votre CV n'est pas la même que celle d'un ami qui fait une demande au même programme de résidence.

8. bonnes

9. chronologique

10. excellente

1. глагол

2. безличный оборот

3. причастие прошедшего времени

4. имя существительное

5. относительное местоимение

6. имя прилагательное

7. наречие

8. имя прилагательное

9. деепричастие

10. указательное местоимение



Faculté de médecine
Direction des affaires étudiantes

CURRICULUM VITAE¹ Faire son CV

Même si vous n'avez peut-être pas encore eu l'occasion de préparer un curriculum vitae formel, vous connaissez déjà l'utilité de ce document et le type de renseignements qu'il doit contenir dans le cas d'une demande d'emploi, d'une demande d'inscription à un collège ou, dans le cas qui nous occupe, à la Faculté de médecine. De fait, une des principales fonctions d'un CV est de fournir une brève description chronologique de vos expériences antérieures et de votre formation.

On peut donc dire qu'un CV est un formulaire multifonctionnel et personnel de demande d'emploi, d'admission à des études et à de la formation, de bourses et de prix et distinctions ainsi que d'adhésion ou de participation à une organisation.

Apprendre à préparer un bon CV maintenant vous sera utile tout au long de votre carrière. Il s'agit d'un *document dynamique* et non statique qui doit être continuellement mis à jour au fur et à mesure que vous accumulez de nouvelles expériences ou réussites. En dépit de sa multifonctionnalité, votre CV doit être restructuré ou réécrit, ou au moins révisé, pour chaque objet auquel il est destiné. Il pourrait être totalement inadéquat d'inclure une longue liste de publications dans un CV que vous présentez pour une adhésion à un organisme de bénévolat. Par ailleurs, il pourrait être essentiel d'inclure cette information dans le corps, ou au moins dans une annexe, d'un CV que vous soumettez pour obtenir un poste universitaire.

Certains experts recommandent de garder deux versions de votre CV – la première consistera en un court résumé de votre formation et de votre expérience, et la deuxième, en une version plus longue contenant des renseignements détaillés sur vos publications et vos présentations.

Toutefois, de façon générale, aucun CV ne devrait être trop long. Peu importe le nombre de vos réalisations, vous n'impressionnez personne si on ne peut détecter rapidement deux ou trois bonnes raisons de vous préférer à quelqu'un d'autre. Laissez votre CV vous mettre en valeur. Dans le cas d'une demande à des programmes de formation en résidence, un format chronologique convient très bien pour la plupart des étudiants en médecine. Voici quelques trucs qui vous aideront :

Trucs généraux

1. Un CV chronologique devrait être présenté en ordre chronologique inversé. Il devrait indiquer immédiatement ce que vous faites actuellement. Il peut être difficile de décider en

¹ Tiré de : Torgerson, Loblaw, Morra. Guide canadien à l'intention des

premier lieu de ce qui doit être inclus dans votre CV. Vous croirez peut-être que tout a déjà été dit dans vos formulaires de demande de résidence. N'oubliez pas qu'un formulaire de demande se limite aux quelques éléments qu'un établissement en particulier veut savoir sur tous les candidats. Un CV vous permet de donner des renseignements qui vous sont propres. Essayez de mettre tout ce qui vous vient à l'esprit. Par la suite, vous pourrez supprimer ce qui ne vous semble pas pertinent.

L'aspect d'un CV est extrêmement important. Lorsque vous avez fini de réfléchir au contenu et à la présentation de votre CV, songez à la faire imprimer par un service d'impression commerciale qui utilise une méthode d'impression offset. Vous pouvez également l'imprimer vous-même en utilisant un papier et une imprimante d'excellente qualité. Utilisez du papier blanc ou très pâle de format 8 1/2 x 11 pouces.

Un CV doit être rédigé dans un style abrégé et succinct. Résistez à la tentation d'ajouter des phrases explicatives qui empêcheront le lecteur de se concentrer sur l'information de base présentée. Au moment de faire une demande de formation en résidence, vous aurez la possibilité de vous exprimer au moyen d'énoncés personnels ou biographiques. Dans le futur, lorsque vous ferez une demande pour un emploi ou d'autres types de postes, vous inclurez une lettre de motivation appropriée avec votre CV pour présenter vos compétences et vos points forts à l'égard du poste. Chacun a un CV différent. Même si vous utilisez une présentation identique, votre CV ne ressemblera pas aux autres parce que son contenu est différent. Ne vous inquiétez pas si vous constatez que la présentation de votre CV n'est pas la même que celle d'un ami qui fait une demande au même programme de résidence. Il existe tant de styles différents qu'aucun directeur de programme de résidence n'en recherchera un en particulier.

Soyez honnête. Si vous n'avez rien réalisé de particulier dans une catégorie donnée, ne mentionnez rien. N'inventez rien. Vous pouvez être précis concernant votre taux de participation dans un projet ou une activité, mais n'induisez pas votre lecteur en erreur.

Les grandes lignes d'un CV

Renseignements personnels

Inscrivez vos nom et prénom au complet. Assurez-vous de pouvoir être joint à l'adresse, au numéro de téléphone et à l'adresse de courriel que vous indiquez. Vous devriez vérifier chacun de ces

éléments régulièrement. Indiquez les numéros de téléavertisseur de l'hôpital, le cas échéant. Indiquez les dates, le cas échéant, auxquelles vous pourrez être joint à d'autres endroits. Vous pouvez indiquer certains renseignements personnels au début de votre CV comme votre date de naissance et votre état civil. Vous pourrez aussi les résumer dans une autre section, si vous choisissez de les inclure. N'oubliez pas qu'en vertu des lois fédérales, il est interdit aux employeurs de faire preuve de discrimination en raison de l'âge, de la race, du sexe, de la religion, de l'origine ethnique ou d'un handicap. Par conséquent, vous n'avez pas à fournir de tels renseignements. La discrimination fondée sur le sexe inclut la discrimination relative à la famille (soit le nombre d'enfants ou des projets de fonder une famille). Bien que l'on retrouve les renseignements qui suivent assez fréquemment dans les CV, il n'est probablement pas nécessaire de les inclure et il peut même être pénalisant de le faire. Ces éléments comprennent le numéro d'assurance sociale, le numéro de permis d'exercice et les résultats d'examen. Si l'information est pertinente pour votre candidature, elle sera exigée dans le formulaire de demande ou ultérieurement pendant le processus de demande.

Scolarité

Présentez votre scolarité en ordre chronologique inversé, en commençant par l'établissement d'enseignement que vous fréquentez actuellement. Indiquez le nom de l'établissement, le diplôme visé ou obtenu et la date de fin d'études réelle ou prévue. Rappelez-vous d'indiquer le nom de la faculté de médecine, le diplôme obtenu et la formation de premier cycle. Laissez tomber les écoles secondaires. Ultérieurement, vous ajouterez des catégories distinctes pour la formation de 2^e et de 3^e cycle (comprend la résidence et le fellowship), l'expérience pratique, les nominations professorales et les certificats et permis d'exercer.

Distinctions et prix

Tout prix décerné par une université, une organisation ou une collectivité est pertinent, mais vous devez faire preuve de jugement pour déterminer si une réalisation à laquelle vous accordez de l'importance en aura pour le lecteur de votre CV.

Adhésion à des sociétés professionnelles

Indiquez les organisations professionnelles auxquelles vous adhérez et l'année de votre adhésion. Indiquez les postes de direction occupés, le cas échéant.

Expérience de travail

Indiquez les postes, les organisations et les dates d'emploi pour chaque expérience de travail. Essayez de limiter la liste aux expériences liées à la médecine (ex. : technicien médical, aide

infirmière, assistant de recherche, etc.) ou qui témoignent de l'étendue de votre expérience de travail (ex. : professeur au secondaire, directeur des communications, etc.).

Activités paraprofessionnelles

Dressez la liste de vos champs d'intérêt ou de vos activités paraprofessionnelles dans cette section. Ils vous permettront de donner une idée plus précise de votre personnalité. De même, tout talent particulier ou toute qualité spéciale qui n'est pas mentionné dans d'autres parties de votre CV devrait être présenté dans cette section ou dans une section distincte. Par exemple, vous pourriez vouloir indiquer que vous parlez couramment d'autres langues ou que vous détenez une attestation, comme un permis de pilote privé.

Publications/Communications

Dressez la liste de tous les articles que vous avez publiés ou présentés par titre, lieu et date de publication ou de présentation. Si cette liste est très longue, il pourrait être bon de la présenter séparément ou d'inscrire «Disponibles sur demande».

Références

Vous devrez peut-être fournir des références personnelles et professionnelles. Ces noms peuvent être ajoutés au CV; indiqués dans la lettre de motivation ou le formulaire de demande ou vous pouvez inscrire «Disponibles sur demande».

Ce que les directeurs de programme souhaitent voir, mais ne voient pas assez souvent dans les CV

- ☞ •Inclure toutes les réalisations scolaires et autres (ex. : musique, sports, etc.).
- ☞ •Présentation chronologique inversée (activités les plus récentes en premier).
- ☞ •N'embellissez pas les faits dans votre CV.
- ☞ •Évitez de laisser des «trous» dans votre CV, i. e. des périodes sur lesquelles le lecteur s'interrogera.
- ☞ •Indiquez les activités communautaires, la recherche, les loisirs, l'expérience en enseignement, etc.
- ☞ •Indiquez l'expérience médicale antérieure, les stages optionnels, les surspécialités, les publications, etc.

I. Прочитайте программу. Укажите какой частью речи* является подчеркнутое слово

**имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, относительное местоимение, указательное местоимение, глагол, безличный оборот, наречие, причастие прошедшего времени, причастие настоящего времени, деепричастие, предлог, союз*

1. 25 congrès et conférences médicales à ne pas manquer en 2024
2. Chaque année, des milliers de professionnels de santé participent à des programmes de DPC.
3. On retrouve ces programmes éducatifs sous différentes formes.
4. Nous vous proposons donc une petite sélection des 25 événements santé incontournables cette année, dont plusieurs sont éligibles au DPC.
5. Chaque année, la Société Française d'Ophtalmologie (SFO) organise un congrès sur les problèmes scientifiques touchant à la vision.
6. De nombreux événements passionnants auront lieu cette année sur tous vos sujets, y compris les plus spécifiques.
7. Lors de ce 18e congrès national de cardiologie du sport, Jérémie Azou, champion olympique et double champion du monde d'aviron recevra le titre de Membre honorifique du CCS.
8. *Viva Tech* c'est l'évènement dédié aux startups et à l'innovation.
9. Lors de ce congrès unique dédié aux problématiques des NTIC dans le domaine de la santé, profitez d'ateliers et conférences centrés sur les nouvelles technologies dans le domaine de la santé (sciences cognitives, télémédecine, wearables, chatbots).

II. Изучите программу и ответьте на вопросы:

1. Quand et où aura lieu le congrès dédié à la chirurgie du sein ?
2. À quel public s'adresse l'évènement qui aura lieu à Paris du 5 au 8 mai 2024 ?
3. Quel est le thème du congrès des Sociétés de Pédiatrie 2024 ?
4. Quel est l'objectif de l'évènement « La Médecine de la Femme ? »
5. Quels sujets seront abordés lors du congrès « Cœur et Sport ? »

1. имя прилагательное
2. глагол
3. предлог
4. относительное местоимение
5. причастие настоящего времени
6. предлог
7. имя существительное
8. причастие прошедшего времени
9. предлог

1. *Le congrès dédié à la chirurgie du sein aura lieu à Paris du 24 au 26 mai 2024.*

2. *L'évènement s'adresse aux ophtalmologues.*

3. *La Pédiatrie moderne, dynamique, riche de sa diversité -c'est le thème du congrès des Sociétés de Pédiatrie 2024.*

4. *L'objectif de l'évènement est de faire avancer la recherche sur*

25 congrès et conférences médicales à ne pas manquer en 2024

Avez-vous préparé votre programme des événements santé de l'année 2024?

Chaque année, des milliers de professionnels de santé participent à des programmes de DPC (Développement Professionnel Continu).

D'après la loi de modernisation de notre système de santé, tout professionnel de santé est tenu de suivre un parcours DPC tous les 3 ans minimum.

Cette obligation triennale concerne:

- Les médecins, chirurgiens, pharmaciens, chirurgiens-dentistes, sages-femmes
- Les professionnels paramédicaux de la fonction publique hospitalière (FPH).

Ces formations sont le lieu de confrontation d'idées et d'échanges avec des spécialistes.

On retrouve ces programmes éducatifs sous différentes formes: séminaires, congrès scientifiques, conférences, travaux pratiques, colloques, journées, ateliers, formations interactives, formations universitaires etc.

Que vous soyez médecin, cadre dans un établissement de santé ou fêru de e-santé, de nombreux événements passionnants auront lieu cette année sur tous vos sujets, y compris les plus spécifiques.

Nous vous proposons donc une petite sélection des 25 événements santé immanquables cette année, dont plusieurs sont éligibles au DPC.

Avril 2024

La Médecine de la Femme

19–20 avril 2024 | Marseille | Public: Gynécologues

Au programme: des conférences, des ateliers ainsi que des formations comme la gynécologie, l'obstétrique, la néonatalogie (et son suivi) ainsi que la grossesse et la ménopause.

Objectif: faire avancer la recherche sur des thèmes majeurs propres à la femme.

Mai 2024

SFO (Société Française d'Ophtalmologie)

5–6–7–8 mai 2024 | Paris | Public: Ophtalmologue

Chaque année, la Société Française d'Ophtalmologie (SFO) organise un congrès sur les problèmes scientifiques touchant à la vision.

Seront proposés, des ateliers pratiques, mais également, des conférences-débats sur les thèmes suivants:

- L'actuel et le futur de la chirurgie de la cataracte
- L'électrophysiologie: AU SECOURS... de l'ophtalmologiste!
- La rétine en 2024: quoi de neuf? Que retenir?
- Etc.

Coeur et Sport

24–25 mai 2024 | Avignon | Public: Cardiologues

Lors de ce 18e congrès national de cardiologie du sport, Jérémie Azou, champion olympique et double champion du monde d'aviron

des thèmes majeurs propres à la femme.

5. Les participants vont aborder des sujets ayant trait à la prévention d'accidents cardiovasculaires lors de la pratique sportive, tels que: le cœur et sports à contraintes particulières, Sport et contraintes environnementales, les sportifs de plus de 75 ans etc...

recevra le titre de Membre honorifique du CCS.

Avec les membres du Club des Cardiologues du Sport, abordez des sujets ayant trait à la prévention d'accidents cardio-vasculaires lors de la pratique sportive, tels que:

- Le cœur et sports à contraintes particulières
- Sport et contraintes environnementales
- Les sportifs de plus de 75 ans
- Etc.

Viva Technology

24–25–26 mai 2024 | Paris | Pour le grand Public

Viva Tech c'est l'évènement dédié aux startups et à l'innovation. Ce rendez-vous incontournable est l'occasion d'aborder les thématiques liées à l'*open innovation*, à la transformation digitale et la coopération startups / grands groupes à travers les labs.

Paris Breast

24–25–26 mai 2024 | Paris | Public: Chirugiens esthétique

Paris Breast est un congrès médical dédié à la chirurgie esthétique, reconstructrice et oncologique du sein.

Ces 3 jours seront l'occasion d'être formés sur tous les aspects de la chirurgie du sein, au travers de conférences, ateliers pratique et vidéos, appuyés par des cas cliniques.

Sociétés de Pédiatrie

25–26–27 mai 2024 | Paris | Public: Pédiatres

La Pédiatrie moderne, dynamique, riche de sa diversité -c'est le thème du congrès des Sociétés de Pédiatrie 2024.

Emmanuelle PIQUET, psychopraticienne en thérapie brève nous parlera de comment apaiser les souffrances de la cour d'école.

Emmanuel PERNOUD, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, donnera une conférence plénière sur L'enfant dans l'art, l'enfance de l'art.

Paris Healthcare Week

29–30–31 mai 2024 | Paris | Public: Etablissements de santé

La Paris Healthcare confirme son ambition de moderniser le système de soin.

Plus de 30 000 experts, décideurs et professionnels de santé sont impliqués dans le management, la connexion, l'équipement et la construction des établissements de santé.

L'objectif: apporter des réponses aux nouveaux enjeux de la santé de demain.

JRS (Journée Recherche et Santé)

31 mai 2024 | Paris | Public: Chercheurs

Le 31 mai prochain aura lieu une journée dédiée à l'éthique de la recherche et aux évolutions normatives.

Adressée aux professionnels de la recherche, cette journée a pour but d'intégrer la réflexion éthique au cœur de la démarche scientifique dans le contexte des bouleversements réglementaires actuels.

FAM X

31 mai — 1er juin 2024 / Paris / Pour le Grand public

FAM X c'est le premier congrès organisé par la Fondation de l'Académie de Médecine.

Une problématique: l'Innovation inversée en santé, ou comment permet-elle de relever les grands défis du système de santé tels que l'accès aux soins, l'optimisation des coûts, l'adoption de l'innovation?

E-health World

31 mai — 1er juin 2024 / Monaco / Pour le Grand public

Plus de 400 professionnels de la e-santé seront réunis au E-health World / Monaco.

Lors de ce congrès unique dédié aux problématiques des NTIC dans le domaine de la santé, profitez d'ateliers et conférences centrés sur les nouvelles technologies dans le domaine de la santé (sciences cognitives, télémédecine, wearables, chatbots).

Juin 2024

SOFCEP (Société Française des Chirurgiens Esthétiques Plasticiens)

1-2 juin 2024 | Lyon | Cible: Chirurgiens esthétiques

La Société Française des Chirurgiens Esthétiques Plasticiens organise un salon consacré aux professionnels.

Profitez de ce riche programme pour vous tenir au fait des avancées en matière d'innovation en chirurgie esthétique. De nombreuses sessions de travail sont organisées et seront pour vous l'occasion d'échanger avec des spécialistes.

CNMST (Congrès de Médecine et Santé au Travail)

5-6-7-8 juin 2024 | Marseille | Cible: Médecins Généralistes et médecins du Travail

Ce 35ème Congrès National de Médecine et Santé au Travail s'adresse à tous les professionnels de santé et partenaires interpellés par les enjeux de la santé au travail.

8 thèmes seront approfondis:

- L'exercice professionnel
- Les pathologies rencontrées & leur prévention
- Le maintien dans l'emploi
- Le lien entre le travail & les problèmes de fertilité et de grossesse
- La métrologie des expositions
- La promotion de la santé.

AFSORL (Association Française Sommeil ORL)

8-9 juin 2024 / Toulouse / Cible: ORL

"Tout ce que doit savoir un ORL sur le sommeil", c'est le thème de la 7ème journée de Printemps organisée par l'Association Française du Sommeil en ORL.

De nombreux ateliers, conférences et cas cliniques interactifs rythmeront ces 2 jours.

E-santé: des clics pour bien vieillir?

14 juin 2024 / Paris / Pour le Grand Public

Santé en Questions organise une conférence sur le mieux vieillir. De nombreux exemples d'innovation en matière de prévention et d'accompagnement des personnes âgées seront présentés: applications mobiles, jeux vidéos, etc.

L'objectif: approfondir sur l'application des technologies de l'information et de la communication au domaine de la santé.

Фонд оценочных средств дисциплины разработан Институтом иностранных языков для профессиональных целей

Принят на заседании Институтом иностранных языков для профессиональных целей

от «22» января 2025 г., протокол № 5

Директор
Института иностранных языков
для профессиональных целей



(подпись)

И.Ю.Марковина
(фамилия, инициалы)

Одобен Центральным методическим советом

от «31» января 2025 г., протокол № 2